



**Termes de référence :**

**Acquisition de services pour la réalisation de reportages  
audiovisuels dans le cadre du  
Prix européen de la microfinance 2023**



**Inclusive Finance Network Luxembourg Asbl**

Siège social : Maison de la Microfinance – 39, rue Glesener- L-1631 Luxembourg

R.C.S. : F 9956

**Termes de Référence : Acquisition de services pour la réalisation de reportages audiovisuels  
dans le cadre du Prix européen de la microfinance 2023**

**Table des matières**

.....	1
I. Informations générales et contexte .....	3
I.1. À propos de l’Inclusive Finance Network Luxembourg Asbl.....	3
I.2. Origine du Prix européen de la microfinance .....	3
I.3. Prix européen de la microfinance 2023 « La finance inclusive pour la sécurité alimentaire et la nutrition » .....	3
I.4. Documentation.....	4
II. Réalisation des reportages audiovisuels présentant les trois (3) finalistes du Prix européen de la microfinance 2023 .....	4
II.1. Objectifs et résultats .....	4
II.2. Tâches .....	5
II.3. Délivrables et rapports .....	5
II.4. Profil(s) des experts .....	6
II.5. Budget.....	7
II.6. Calendrier/conditions de paiement .....	7
II.7. Documents à fournir.....	8
II.8. Critères d’évaluation des offres .....	8
III. Documents à compléter et à renvoyer pour le 31 mai 2023 au plus tard .....	8

## **I. Informations générales et contexte**

### **I.1. À propos de l’Inclusive Finance Network Luxembourg Asbl**

Inclusive Finance Network Luxembourg Asbl (InFiNe.lu) est la plateforme luxembourgeoise rassemblant les acteurs des secteurs privé, public et de la société civile actifs en finance inclusive. Le réseau promeut une vision de la société avec un accès universel à des services financiers de qualité, responsables et à bas coût.

La mission de InFiNe.lu est d’utiliser l’expertise présente au Luxembourg pour renforcer la finance inclusive. Il s’agit également de faire de la finance inclusive un instrument grâce auquel les personnes acquièrent une plus grande autonomie.

Les objectifs de InFiNe.lu sont de renforcer la position du Grand-Duché comme centre d’excellence en finance inclusive, de diffuser les savoir et savoir-faire dans le secteur et d’établir des synergies.

### **I.2. Origine du Prix européen de la microfinance**

Convaincue que la microfinance constitue un outil important de lutte contre la pauvreté, la Direction de la Coopération au développement et de l’Action humanitaire du Ministère luxembourgeois des Affaires étrangères et européennes (MAEE), a créé, en 2005, le Prix européen de la microfinance (PEM) afin de mettre en évidence et de stimuler les avancées réalisées dans le secteur de la microfinance.

Le PEM est décerné tous les ans par la Plateforme Européenne de la Microfinance (e-MFP), InFiNe.lu et le MAEE, en vue de récompenser une institution œuvrant dans un pays moins avancé, un pays à faible revenu, un pays à revenu intermédiaire suivant la définition du Comité d’Aide au Développement (CAD) pour les bénéficiaires de l’aide au développement (APD).

Le PEM couvre une thématique spécifique chaque année.

Le PEM est attribué à l’issue d’une procédure de sélection rigoureuse qui se déroule en trois phases :

1. Une phase de présélection durant laquelle chaque candidature est revue sur base de critères d’éligibilité et de performances financières et sociales ;
2. Une phase de sélection durant laquelle les candidatures présélectionnées sont évaluées par un Comité de sélection qui choisit les 3 finalistes (fin septembre) ;
3. Une phase finale durant laquelle un Grand Jury choisit le gagnant entre les trois finalistes (proche de la cérémonie du 16 novembre 2023).

Le gagnant est annoncé durant la cérémonie de remise du Prix européen de la microfinance à Luxembourg.

### **I.3. Prix européen de la microfinance 2023 « La finance inclusive pour la sécurité alimentaire et la nutrition »**

Le **16 novembre 2023**, InFiNe.lu organisera la cérémonie de remise du PEM 2023 avec le concours du MAEE. Cette année le PEM « la finance inclusive pour la sécurité alimentaire et la nutrition » entend mettre en lumière les innovations menées par les organisations qui œuvrent pour l’inclusion financière et entendent assurer aux populations vulnérables l’accès à des aliments de qualité à un prix abordable et accroître la résilience des systèmes alimentaires durables.

**Lors de la cérémonie, les trois (3) finalistes et leur projet seront présentés par un (1) reportage vidéo de 3 minutes max. Ce reportage contextualisera et présentera l’organisation finaliste ainsi que le programme en lice et sa spécificité en mettant en avant les défis, ses solutions et les leçons apprises par une immersion dans le contexte du projet en lice.**

## Termes de Référence : Acquisition de services pour la réalisation de reportages audiovisuels dans le cadre du Prix européen de la microfinance 2023

### I.4. Documentation

La documentation ci-dessous facilitera votre compréhension du concept en vous apportant de plus amples informations sur le PEM :

- Site Internet du PEM : <http://www.european-microfinance-award.com/>
- Brochures sur le Prix européen de la microfinance éditées par e-MFP: <http://www.european-microfinance-award.com/fr/Publications-Links>
- Pour voir les vidéos des éditions précédentes du PEM : chaîne Youtube de InFiNe.lu : [https://www.youtube.com/channel/UCQntU3oBMayR6BBs\\_iVanLQ](https://www.youtube.com/channel/UCQntU3oBMayR6BBs_iVanLQ)

## II. Réalisation des reportages audiovisuels présentant les trois (3) finalistes du Prix européen de la microfinance 2023

### II.1. Objectifs et résultats

La présente mission vise à réaliser des reportages afin de présenter les trois finalistes du Prix européen de la microfinance 2023, par :

- Un (1) reportage vidéo « cérémonie » en langue anglaise et française sur chacun des trois finalistes du Prix Européen de la microfinance 2023, (soit 3 vidéos en Fr et 3 vidéos en EN). Chaque reportage aura une durée maximale de 3 minutes et sera diffusé lors de la cérémonie. Ces reportages auront pour objectif principal de présenter les projets des trois finalistes et d'en montrer les caractéristiques déterminantes comme les défis, les solutions apportées pour y répondre et les leçons apprises (immersion dans le contexte du projet en lice).
- Afin d'annoncer et promouvoir la cérémonie, une (1) vidéo teaser « Bande annonce » par finaliste, de 30 secondes, sera diffusée sur les réseaux sociaux avant la cérémonie, (soit 3 vidéos au total). Ces vidéos permettront de promouvoir le Prix tout en transmettant une information (le contexte, le projet, ...) sur chaque finaliste mais en ne dévoilant pas tout.
- Enfin, six (6) vidéos portrait « Inside story » de 30 à 60 secondes maximum, de format pour réseaux sociaux, présenteront individuellement une caractéristique d'un projet, le contexte, un client, un agent de microfinance, une technologie, .... Ces vidéos permettront d'illustrer différents aspects concrets de la finance inclusive et seront utilisées pour promouvoir la finance inclusive.

Il est à noter que

- si les projets se déroulent dans des zones à fort risques sécuritaires, aucune équipe de réalisation ne sera envoyée dans ces régions et qu'il incombera au Prestataire de trouver un moyen de délivrer le reportage audiovisuel.
- L'identité et la localisation géographique des trois finalistes seront connues fin septembre 2023 à l'issue du processus de sélection mené par e-MFP et InFiNe.lu.
- Les offres proposant des équipes locales de tournage des images seront préférées.

La cible principale des reportages est le public de la cérémonie de remise du Prix Européen de la microfinance 2023, à savoir les acteurs européens de la microfinance, praticiens du secteur, représentants des pays du Sud, représentants du monde politique, membres de la place financière luxembourgeoise, représentants de la société civile et représentants diplomatiques.

Les reportages « cérémonie » seront diffusés la première fois à la cérémonie du Prix et seront ensuite aussi diffusés sur le site internet du Prix européen de la microfinance ([www.european-microfinance-award.com](http://www.european-microfinance-award.com)), ainsi que sur la chaîne Youtube de InFiNe.lu.

La cérémonie se tiendra en anglais et en présentiel. Elle dépendra des consignes sanitaires du moment.

## **Termes de Référence : Acquisition de services pour la réalisation de reportages audiovisuels dans le cadre du Prix européen de la microfinance 2023**

### **II.2. Tâches**

À partir des éléments fournis par InFiNe.lu et en étroite collaboration avec l'association, le Prestataire assure la conception, la réalisation et la production exécutive des reportages et fournit plus particulièrement les prestations suivantes :

- La conception et l'écriture du scénario (FR-EN)
- L'écriture du commentaire voix off (FR-EN) – si applicable
- Les voix-off par des personnes dont c'est la langue maternelle
- Le sous-titrage en anglais pour la version EN
- Le sous-titrage en français pour la version FR
- La direction de la réalisation
- La préparation et les repérages nécessaires
- La fourniture des équipes techniques, des locaux, des matériels, des produits, des décors et des accessoires nécessaires à l'accomplissement de ces prestations
- Le tournage, le montage, la sonorisation (FR-EN), le mixage
- En cas d'utilisation d'une ou plusieurs œuvres préexistantes musicales ou autres, autorisation de chacun des ayants droit
- La post-production
- La fourniture des 3 x 1 reportage « cérémonie », en anglais, en format HD 16 :9 compatible avec la diffusion lors de la cérémonie
- La fourniture des mêmes 3 x 1 reportages « cérémonie » en français et en anglais, en format HD compatible avec la diffusion en flux web
- La fourniture de 15 photos / projet en HD à envoyer pendant le tournage
- La fourniture de 3 x 1 vidéo teaser « Bande annonce » de 30 secondes maximum pour diffusion web à envoyer 3 semaines avant la cérémonie
- La fourniture de 3 x 2 vidéos portrait « Inside Story » de 60 secondes maximum pour réseaux sociaux (présentant individuellement une caractéristique du projet, le contexte, un client, un agent de microfinance, une technologie, ...) à envoyer 2 semaines maximum après la cérémonie
- La cession des droits pour la transmission, reproduction (même partielle) et la diffusion
- La remise des rushes et des reportages sur DVD/disque dur
- La livraison du contenu oral (dialogues et voix off) des vidéos sur document Word (pour une semaine avant la cérémonie)

La définition des témoignages à retenir sera faite en collaboration avec InFiNe.lu qui devra également préalablement approuver le script. Une attention particulière devra être apportée à la qualité journalistique du document. Les reportages devront se différencier dans la forme les uns des autres pour permettre un certain rythme à la cérémonie. La charte graphique du Prix européen de la microfinance sera respectée.

Le Prestataire s'engage à choisir des professionnels confirmés et mettra au service de sa mission la diligence, les moyens et les compétences nécessaires à la réalisation d'une œuvre audiovisuelle conforme aux normes de qualité en usage dans la profession.

### **II.3. Délivrables et rapports**

Le Prestataire proposera une méthodologie, un script (ou storyboard succinct) et un calendrier d'activités qui seront précisés lors d'une première réunion préparatoire.

Il présentera également tout document détaillant l'exécution des missions et prévoira des validations intermédiaires pour les différentes étapes du projet.

**Termes de Référence : Acquisition de services pour la réalisation de reportages audiovisuels dans le cadre du Prix européen de la microfinance 2023**

<b>Tâche</b>	<b>Contenu</b>	<b>Échéance</b>
Réunion préparatoire, tournage dans les trois pays finalistes		Réunion préparatoire : dès identification des trois pays finalistes (fin septembre) Tournages sur le terrain (du 25 septembre – à confirmer – au 24 octobre).
15 photos HD / finaliste	Livraison de 15 photos par finaliste qui illustrent la thématique et les projets en lice	En cours des tournages sur place
3 x 1 teaser “Bande annonce” (max 30 secondes/vidéo) pour réseaux sociaux et web	Présentation des 3 x 1 teaser “Bande annonce” et livraison dans la foulée	Le 25 octobre au plus tard
Pré-montage des 3 x 1 reportage « cérémonie »	Présentation du pré-montage des 3 x 1 reportage « cérémonie » pour acceptation	Le 31 octobre au plus tard
Montage définitif des 3 x 1 reportage « cérémonie » (max 3 minutes/vidéo)	Livraison du montage définitif des 3 x 1 reportage « cérémonie » pour diffusion lors de la cérémonie et diffusion web	Le 10 novembre au plus tard
Contenu oral des 3 x 1 reportages « cérémonie »	Transcription de la bande son (interviews et voix offs) des 3 x 1 reportage « cérémonie » sur document Word	Le 9 novembre au plus tard
Pré-montage des 6 portraits « Inside story » pour réseaux sociaux (entre 30 et 60 secondes/vidéo)	Présentation du pré-montage des 6 vidéos portraits « Inside story » pour réseaux sociaux	Le 20 novembre au plus tard
Montage définitif des 6 portraits « Inside story » pour réseaux sociaux (entre 30 et 60 secondes/vidéo)	Présentation du montage définitif des 6 vidéos portraits « Inside story » pour réseaux sociaux	Le 24 novembre au plus tard

## II.4. Profil(s) des experts

Les experts proposés sont bilingues français/anglais.

### II.4.1. Réalisateur

- Est responsable de la réalisation des tâches décrites précédemment
- A de solides compétences journalistiques et a pris connaissance du sujet traité
- Manifeste des aptitudes pour la communication (écoute active, tact, diplomatie, empathie, persuasion, négociation...)
- Démonstre des compétences personnelles, notamment : démontrer un esprit d’analyse, gérer son temps de manière efficace, connaître les coutumes du pays, flexibilité et tourner vers la recherche de solutions, ...
- Jouit d’un réseau solide de correspondants locaux professionnels
- **Une expérience similaire dans le cadre de projets dans les pays en voie de développement est vivement souhaitée.**

### II.4.2. Caméraman

- Est impliqué-e dès la préparation du reportage : analyse du scénario, repérages, choix du matériel et des angles de prises de vue.
- Son sens du relationnel est important pour mettre en confiance les personnes qu’il/elle filme (connaissance des coutumes du pays, ...).
- **Une expérience similaire dans le cadre de projets dans les pays en voie de développement est vivement souhaitée.**

## Termes de Référence : Acquisition de services pour la réalisation de reportages audiovisuels dans le cadre du Prix européen de la microfinance 2023

### II.5. Budget

Le Budget, incluant les prix forfaitaires et les frais de voyages et de séjours, se situe entre EUR 30 000 et maximum EUR 50 000 TTC.

Les lieux de tournage n'étant pas encore connus, il est demandé au Prestataire de faire une estimation des frais de voyages et de séjours.

Le tournage des images par une équipe locale sera préféré.

Les frais de voyages et de séjours incluent :

- les vols aller/retour en classe économique par le trajet le plus direct possible entre le lieu de résidence de l'expert et le lieu d'exécution du contrat (incluant les frais de déplacement du lieu de résidence vers l'aéroport) (vols internes si équipes locales)
- les per diem (qui incluent les frais de logement et les repas sur place),
- les frais de visa,
- les transports, les véhicules de location,
- les frais de vaccins éventuels et
- les frais de traduction éventuels sur le lieu de tournage.

Les per diem (frais d'hébergement et de restauration) feront l'objet d'un avenant car ils dépendent des destinations. Les per diem sont calculés pour 5 jours de tournage maximum pour deux personnes (caméraman et réalisateur/journaliste).

Les frais de voyages seront remboursés à hauteur des frais réels encourus, contre justificatifs (factures et cartes d'embarquement).

Le remboursement des frais de voyages et de séjours se fera dans la limite des montants prévus dans le Bordereau des prix et n'est pas assujéti à la TVA.

### II.6. Calendrier/conditions de paiement

Paiement	Échéance	Montant
Paiement intermédiaire	<u>Réunion préparatoire + tournages dans les trois (3) pays finalistes (les tournages ont eu lieu)</u> : sur demande de paiement avec facture après livraison du pré-montage.	Paiement I : 40 % du montant total des prix forfaitaires (bordereau des prix)
Paiement final	<u>Paiement du solde du contrat</u> : après présentation du montage définitif des trois (3) reportages « cérémonie » après approbation par InFiNe.lu et réception des livrables.	Paiement II : solde du contrat des prix forfaitaires (selon bordereau des prix)
Remboursement des frais de voyages et de séjours (dont les per diem font partie)	<u>Remboursement après la bonne exécution de toutes les obligations contractuelles</u> : sur base d'une facture globale et distincte avec copie des justificatifs pour les frais de voyages. Les per diem feront l'objet d'un avenant au contrat.	Remboursement des frais de voyages et de séjours dans la limite du plafond stipulé dans l'estimation des frais de voyages et de séjours (bordereau des prix)

**Termes de Référence : Acquisition de services pour la réalisation de reportages audiovisuels dans le cadre du Prix européen de la microfinance 2023**

**II.7. Documents à fournir**

1. Une lettre datée et signée indiquant le montant total de l'offre hors TVA et TVA comprise
2. Un script/story board succinct des 3 reportages
3. Les CVs des experts proposés
4. La fiche d'information concernant la personne de contact en charge de l'offre complétée et signée (Voir Documents à compléter)
5. Le bordereau des prix détaillés complété et signé (Voir Documents à compléter)
6. Exemples d'œuvres réalisées (par exemple lien internet vers une œuvre réalisée)

**Ces documents sont à renvoyer pour le 31 mai 2023 par envoi postal ou par email :**

Catherine Van Ouytsel  
Inclusive Finance Network Luxembourg Asbl  
Maison de la Microfinance – 39 rue Glesener, L-1631 Luxembourg

catherine.vanouytsel@infine.lu

**II.8. Critères d'évaluation des offres**

<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION</b>	<b>Points maximum</b>	<b>Points obtenus</b>
<b>Organisation et méthodologie</b>		
Qualité de la note méthodologique, ébauche des scénarios, calendrier des activités et compétences des experts proposés	50	
Budget proposé	50	
<b>Points totaux</b>	<b>100</b>	

**III. Documents à compléter et à renvoyer pour le 31 mai 2023 au plus tard**

Termes de Référence : Acquisition de services pour la réalisation de reportages audiovisuels  
dans le cadre du Prix européen de la microfinance 2023

---

Prestataire de services - Fiche d'information

---

À cocher : Prestataire individuel

Entreprise

<b>Nom</b>	
<b>Prénom</b>	
<b>Fonction</b>	
<b>Entreprise</b>	
<b>Adresse<sup>1</sup></b>	Rue et n° :  Code Postal :  Ville :  Pays :
<b>Numéro de téléphone (indiquez le code pays)</b>	
<b>Adresse email</b>	
<b>N°TVA (si applicable)</b>	
<b>N° R.C.S. (pour entreprise)</b>	
<b>Informations bancaires</b>	Nom du bénéficiaire :  Nom de la banque :  Code IBAN :  Code SWIFT/BIC :  Adresse de la banque : Rue et n° : Code postal : Ville : Pays :

Fait à....., le..... 2023

Nom (en majuscules)  
**Signature**

---

<sup>1</sup> Si prestataire individuel merci d'indiquer le lieu de résidence

**Termes de Référence : Acquisition de services pour la réalisation de reportages audiovisuels dans le cadre du Prix européen de la microfinance 2023**

**Bordereau détaillé des prix (contrat à prix forfaitaires avec obligation de résultats)**

<b>I – Réalisation de reportages audiovisuels sur les finalistes du Prix européen de la microfinance 2023</b>	
<b>Total (EUR - HTVA)</b>	<b>Tournage :</b> <b>Pré-montage :</b> <b>Montage final :</b>
<b>TOTAL (EUR -TTC) (si applicable)</b>	
<p>NOTE 1 : Les prix forfaitaires proposés ci-dessus couvrent tous les honoraires, les frais d'assurance du matériel de tournage, de reproduction, de secrétariat et de l'équipe, la marge (pour frais généraux du prestataire, les bénéfices et les structures de soutien) et autres dépenses liées à la préparation, la production et la soumission des rapports et documents au titre du contrat.</p> <p>NOTE 2 : Il est à noter que si les projets se déroulent dans des zones à forts risques sécuritaires, aucune équipe de réalisation ne sera envoyée dans ces régions. Il incombera au Prestataire de trouver un moyen de délivrer les reportages audiovisuels.</p>	
<b>II - Budget frais de voyages et de séjours (en EUR)</b>	
<p>NOTE 1 : Les frais de voyages et de séjours comprennent les vols aller/retour, les per diem, les frais de visas, les transports, les éventuels véhicules de location, les potentiels frais de traduction sur place et frais de vaccins. Ces frais de voyages seront remboursés à hauteur des frais réels encourus, contre justificatifs (factures et cartes d'embarquement) et ne sont pas assujettis à la TVA.</p> <p>Les lieux de tournage n'étant pas encore connus, les per diem (frais d'hébergement et de restauration sur place) feront l'objet d'un avenant. Les per diem sont calculés pour 5 jours de tournage maximum par destination pour deux personnes (caméraman et réalisateur).</p> <p>Le paiement des frais de voyages et de séjours se fera dans la limite des montants prévus dans le Bordereau des prix.</p> <p>NOTE 2 : Les voyages aériens seront effectués en classe économique et selon le trajet le plus direct possible entre le lieu de résidence du Prestataire et le lieu d'exécution du contrat (incluant les frais de déplacement du lieu de résidence vers l'aéroport).</p>	
<p align="right">_____ <b>Nom, date et signature</b></p>	